

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ «ПЯТИГОРСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

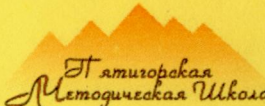
**СОВРЕМЕННЫЕ ТЕОРИИ ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И КУЛЬТУРАМ  
И КРИТЕРИИ ИХ ВАЛИДНОСТИ**



**ПРОГРАММА**

международного юбилейного  
научно-методического  
симпозиума

**Лемпертовские чтения – XV**



*Пятигорская  
Методическая Школа*

16-17 мая 2013 г.  
Пятигорск

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»

**ПРОГРАММА**

*Международного юбилейного  
научно-методического симпозиума*

**СОВРЕМЕННЫЕ ТЕОРИИ ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И КУЛЬТУРАМ И КРИТЕРИИ ИХ  
ВАЛИДНОСТИ**

*(Лемпертовские чтения – XV)*

16-17 мая 2013 г.

Пятигорск – 2013

## Общий порядок работы юбилейного международного симпозиума

16 мая 2013 г.

- 09.00.-10.00. Регистрация участников симпозиума.
- 10.00. Лекционный зал № 1
- Открытие международного научно-методического симпозиума - ректор ПГЛУ, профессор **А.П. Горбунов**
- Приветственное слово председателя оргкомитета симпозиума, заведующего кафедрой теории и методики обучения межкультурной коммуникации, профессора **Н.В. Барышникова**
- Фильм «Лемпертовским чтениям XV лет».
- Выступление заведующего комплексом лабораторий по изучению энергетических материалов института проблем химической физики РАН, кандидата химических наук **Давида Борисовича Лемперта**

### Пленарное заседание

*Модераторы: проф. Н.В. Барышников;  
проф. Т.Д. Шевченко*

МЕЖПАРАДИГМАЛЬНОСТЬ КАК МЕТОДОЛОГИЯ  
ИННОВАЦИОННОЙ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ  
ЯЗЫКАМ

*Н.В. Барышников,  
д.п.н., проф.  
(Пятигорск, Россия)*

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА  
СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА «ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ»

*Н.П. Каменецкая,  
к.п.н., ст. науч. сотрудник,  
главный редактор журнала  
«Иностранные языки в школе»  
(Москва, Россия)*

ТАБУ И ЭВФЕМИЗМЫ В КИТАЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

*Ли Чуаньцзинь,*  
доц.  
(Хухо-хото, Китай)

ОБУЧЕНИЕ АКАДЕМИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ СТУДЕНТОВ  
НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

*Г.А. Краснощекова,*  
д.п.н., проф.  
(Таганрог, Россия)

ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ МНОГОЯЗЫЧИЮ

*М.А. Бодоньи,*  
к.п.н., доц.  
(Пятигорск, Россия)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВУЯЗЫЧНЫХ УЧЕБНИКОВ В  
ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ МОДЕЛИ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ

*З.В. Корнаева,*  
к.п.н., доц.  
(Владикавказ, Россия)

**12.10. Кофейная пауза**

12.30. Круглый стол «Организация самостоятельной работы студентов при реализации компетентного подхода к обучению».

Ведущая – *Елена Каменски*  
Европейский Центр языков, г. Зальцбург (Австрия)

13.10. Дискуссия по докладам пленарного заседания и материалам круглого стола

**13.45 - 14.45. Обед**

15.00. Секционные заседания

**16.00. кофе-пауза**

16.20. Продолжение секционных заседаний.

17.30. Дискуссия по итогам секционных заседаний

17.00. Концерт группы «Вересковый мед» (Лекционный зал № 2)

**18.00. - 20.00. Торжественный ужин в столовой «Большая перемена»**

**17 мая 2013 г.**

10.00. Мастер класс «Стратегии чтения иноязычных текстов для различных целей»

Ведущая – проф. *Т.Д. Шевченко*

11.00. Мастер класс «Иновационные приемы в обучении иноязычной коммуникативной компетенции»

Ведущая – доц. *Т.Н. Ярмина*

12.00. Секционные заседания

13.30-14.00. **Заключительное пленарное заседание**

Отчет руководителей секционных заседаний

Общая дискуссия, принятие рекомендаций

Закрытие симпозиума

**14.00. - 14.50. Обед**

15.00. **Культурная программа**

**ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И  
КУЛЬТУРАМ**

*Модераторы: проф. Т.Н. Астафурова  
проф. Т.Д. Шевченко*

ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ  
СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

*Т.Т. Абдукадырова,*

к.п.н., доц.

(Грозный, Россия)

ТЕХНОЛОГИЯ ИНТЕГРИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ПРЕДМЕТУ И  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ CONTENT AND LANGUAGE  
INTEGRATED LEARNING (CLIL)

*А.Р. Абитова / Лындрик,*

к.фил.н., доц.

(Краснодар, Россия)

НЕКОТОРЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ  
ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ – ФАРМАЦЕВТОВ

*Т.Д. Барышникова,*

к.филол.н., ст. препод.

(Пятигорск, Россия)

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ОРФОГРАФИИ  
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО  
ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ГИМНАЗИИ

*М.Б. Берестнева,*

учитель

(Пятигорск, Россия)

СОДЕРЖАНИЕ КОМПЛЕКСА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ  
ЧТЕНИЮ НЕОГЛАСОВАННОГО ТЕКСТА НА АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ

*Н.С. Двуреченская,*

асп.

(Пятигорск, Россия)

КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ - МОДЕЛЬ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ

*З.Б. Доржинова,*

к.п.н., доц.

(Элиста, Россия)



О КОНЦЕПЦИИ ОБУЧЕНИЯ СЕЛЕКТИВНОМУ ЧТЕНИЮ

*А.С. Зюкова,*

ст. препод.

(Москва, Россия)

ГЕНДЕРНАЯ КОНЦЕПЦИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ  
ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ

*А.А. Ибрагимова,*

асп.

(Пятигорск, Россия)

РОЛЬ АФФИКСАЦИИ КАК СЕМАНТИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ ПРИ  
ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НА ПРИМЕРЕ  
ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА)

*О.Е.Иванова,*

асп.

(Пятигорск, Россия)

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ  
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДОШКОЛЬНИКОВ

*Н.В. Карсанова,*

ст. препод.

(Владикавказ, Россия)

СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДТЕКСТОВОГО ЭТАПА ПРИ ОБУЧЕНИИ  
ЧТЕНИЮ В СТАРШИХ КЛАССАХ

*А.Г. Келейникова,*

к.фил.н., проф.

(Пятигорск, Россия)

*Е.В. Серых,*

учитель

(Ставрополь, Россия)

КРИТЕРИИ ОТБОРА ПСЕВДОЭКВИВАЛЕНТНОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ  
ЛЕКСИКИ МОРСКОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

*Е.В. Мироненко,*

ст. препод.

(Новороссийск, Россия)

БАЗОВЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ В СВЕТЕ СОВРЕМЕННЫХ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОЦЕССОВ

*Т.Г. Осипян,*

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

СЕГМЕНТИРОВАНИЕ ЗВУЧАЩЕЙ АРАБСКОЙ РЕЧИ КАК  
СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ АУДИТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ.

**О.В. Пасиева**

асп.

(Пятигорск, Россия)

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ТРУДНОСТИ ПРИ ОВЛАДЕНИИ  
ФОРМУЛАМИ ПОЛИТЕСА

**Ф.З. Тавкешева**

асп.

(Пятигорск, Россия)

ТЕАТРАЛИЗАЦИЯ КАК ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ В  
УСЛОВИЯХ ДВУЯЗЫЧИЯ

**З.А. Темботова,**

асп.

(Пятигорск, Россия)

ПРОЕКТНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ КАК ВИД  
КВАЗИПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

**Э.Г. Тен,**

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-  
ОРИЕНТИРОВАННОЙ УЧЕБНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ –  
БУДУЩИХ ПЕРЕВОДЧИКОВ

**Н.Ю. Фадеева,**

соиск.

(Россия, Иркутск)

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ТЕОРИИ И МЕТОДИКЕ  
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

**Г.П. Шарпкина,**

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

КРИТЕРИИ ОТБОРА ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ  
ПРАГМАТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА ДЛЯ УЧЕБНЫХ ЦЕЛЕЙ

**Т.Д. Шевченко,**

к.п.н., проф.

(Пятигорск, Россия)



*Секция № 2 - ауд. 235, 2 этаж*  
**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ И  
САМООБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

*Модераторы: проф. Т.С. Кириллова  
доц. Г.А. Воробьев*

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НКРЯ И СИСТЕМЫ ВААЛ В СОВРЕМЕННОМ  
ОБУЧЕНИИ ЛИНГВИСТОВ**

*А.М. Агапов,*

доц.

*Е.М. Коваленко,*

д. философ. наук, доц.

(Ростов-на-Дону, Россия)

**ТЕХНОЛОГИЯ ПОДКАСТОВ В ОБУЧЕНИИ МАГИСТРАНТОВ  
ИНОЯЗЫЧНОМУ ПРОФИЛЬНОМУ АУДИРОВАНИЮ**

*Т.Н. Астафурова,*

д.п.н., проф.

*Е.Ю. Малушко,*

асс.

(Волгоград, Россия)

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОНЯТИЯ  
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ДИАЛОГ»**

*Т.С. Кириллова,*

д.филол.н., проф.

*О.Н. Кошелева,*

к.филол.н., ст. препод.

(Астрахань, Россия)

**МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ И ИНТЕРНЕТ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ  
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И КУЛЬТУРАМ И ИХ  
РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ**

*Е.С. Красножопова,*

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

**ПРИМЕНЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И  
РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

*В.В. Лаврентьева,*

учитель

(Туапсе, Россия)

**ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА ПРОЕКТОВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ  
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ**

***С.Б. Мартынова,***

ст. препод.

(Пятигорск, Россия)

**РАЦИОНАЛЬНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ В ОБУЧЕНИИ  
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ-НЕЛИНГВИСТОВ**

***О.В. Нефедов,***

ст. препод.

(Пятигорск, Россия)

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ ПЕРЕВОДА  
ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ТЕКСТА «КАК СОСРУКО ДОБЫЛ  
ОГОНЬ» (на материале современного кабардино-черкесского, русско-  
го и французского языков)**

***Т.М. Шомахова,***

д.филол.н., проф.

***Л.А. Казанова,***

асп.

(Нальчик, Россия)

**ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ СРЕДСТВ В ОБУЧЕНИИ ИЯ**

***Т.Н. Ярмина,***

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

Секция № 3

**МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ,  
ОСНОВАННЫЕ НА КОМПЕТЕНТНОСТНОМ ПОДХОДЕ**

*Модераторы: доц. А.В. Вартанов*

*доц. Э.О.-Г. Дальдинова*

РОЛЬ АББРЕВИАЦИИ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

*А.С. Баудиева,*

асс.

(Грозный, Россия)

КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ  
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

*Л.В. Богомолова,*

асп.

(Пятигорск, Россия)

ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ  
КОМПЕТЕНЦИИ: КРОССКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ

*А.В. Вартанов,*

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

BLENDED LEARNING КАК СОВРЕМЕННЫЙ ПОДХОД К  
ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*Е.В. Виноградова,*

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

МЕТОД ПРОЕКТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

*Э. О.-Г. Дальдинова,*

к.п.н., доц.,

*Т.В. Бураева,*

к.филол.н., препод.

(Элиста, Россия)

ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ АРГУМЕНТАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА  
ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

*А.А. Зайцева,*

ст. препод.

(Пятигорск, Россия)

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ АРАБСКОМУ ЯЗЫКУ

*И.Д. Ибрагимов,*

к.п.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

**ИННОВАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ**

***Р.В. Манагаров,***

к.п.н., ст. препод.

(Пятигорск, Россия)

**НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ РЕЙТИНГОВО-  
БАЛЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

***А.П. Моисеев,***

к.п.н., проф.

(Пятигорск, Россия)

**ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПО СОСТАВЛЕНИЮ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ  
ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-НЕЛИНГВИСТОВ  
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА**

***Л.Ф. Хабалева,***

доц.

***Р.Б. Эсхаджиева,***

доц.

(Грозный, Россия)

**СПЕЦИФИКА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ УЧИТЕЛЯ И УЧАЩИХСЯ В  
ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В  
НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ**

***М.Г. Хасиева,***

ст. препод.

(Грозный, Россия)

**МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ КОНТАКТ КАК СРЕДСТВО ОВЛАДЕНИЯ  
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИЕЙ**

***Л.Б. Эздекова,***

к.филол.н., доц.

(Пятигорск, Россия)

**КОНТЕНТНЫЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ОЛИМПЕЙСКОГО КОМПОНЕНТА  
НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

***Г.В. Юрчишина,***

учитель,

***И.Е. Плоскова,***

учитель

(Пятигорск, Россия)

## ДЛЯ ЗАМЕТОК

Подписано в печать 13 мая 2013 г.  
Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Печать офсетная.  
Усл.печ.л. 0,75. Уч.-изд.л. 0,67. Тираж 100 экз. Заказ № 130.

---

Пятигорский государственный лингвистический университет  
357532 Пятигорск, пр. Калинина 9  
Отпечатано в Центре информационных и образовательных технологий ПГЛУ